



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

Ce document a été numérisé par le CRDP de Montpellier pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel

Campagne 2009

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

N° d'inscription : _____

NOM : _____

Prénoms : _____

Académie d'inscription : _____

Examen : **Baccalauréat Professionnel**

Spécialité : _____

Il est interdit aux candidats de signer leur copie ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer la provenance de la copie (ainsi que sur tout document joint à la copie, dessin, graphique, etc...)

- ◇ Le candidat composera sur ce document et remettra l'ensemble du document en fin d'épreuve.
Aucune copie complémentaire n'est nécessaire.
- ◇ L'utilisation des calculatrices est interdite.
- ◇ L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée.

BARÈME		Colonne réservée au correcteur
Partie 1	Compréhension écrite sur 12 points	
Partie 2	A - Compétence linguistique sur 4 points	
	B - Expression écrite sur 4 points	

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL		
Session 2009		
SECTEUR TERTIAIRE	Épreuve écrite de langue vivante PORTUGAIS	
Durée : 2 heures		Coef : 2
Repère : 0906-LVE TER	Ce sujet comporte 6 pages	Page 1/6

~~NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE~~

Lisez très attentivement le texte ci-dessous.

Caldas da Rainha: João Francisco Jesus já registou a patente¹

1 Já imaginou um carro movido a vento, que quanto mais circula mais energia tem para se mover? João Francisco Jesus, um inventor das Caldas da Rainha de 65 anos, construiu um protótipo para provar que é possível e só lhe faltam investidores para aperfeiçoar o modelo.

5 A fórmula é elementar. O carro tem duas turbinas na dianteira e ao mover-se gera energia, que é acumulada em baterias para alimentar o motor eléctrico. O funcionamento dos restantes equipamentos – luzes, limpa-vidros e piscas² – é garantido por um painel solar aplicado no tejadilho³.

10 Apesar das dificuldades em encontrar componentes que dessem corpo ao projecto, João Francisco Jesus conseguiu construir uma viatura experimental e demonstrar que a sua ideia tem pernas para andar. "Parece uma brincadeira de crianças, mas o carro anda e o sistema funciona, precisa é de ser aperfeiçoado", explicou o inventor ao CM⁴.

15 Até chegar aos testes de estrada foi preciso um ano de trabalho e muita criatividade. O motor eléctrico saiu do sistema hidráulico de uma retroescavadora⁵, a caixa de velocidades teve que ser adaptada e as restantes peças foram sendo retiradas de um velho Peugeot 205.

"Quando o mecânico me via entrar na oficina, levava as mãos à cabeça e perguntava: 'Diga-me lá o que inventou desta vez!'", recorda João Francisco Jesus.

20 O resultado, no final, foi uma viatura que parece saída dos filmes de ficção científica, mas o inventor não está preocupado com o aspecto. O que o preocupa é o facto de os componentes serem ainda demasiado pesados para assegurar a autonomia do veículo. E dá o exemplo das baterias que deviam ser de lítio⁶, mas cuja aquisição é demasiado dispendiosa e difícil. Com a patente registada, João Francisco Jesus aguarda agora por investidores que queiram associar-se ao projecto.

Francisco Pedro, *Correio da Manhã*, 6/10/08.

¹ A patente : le brevet

² o pisca= le clignotant

³ o tejadilho= le toit de la voiture

⁴ CM = *Correio da Manhã*

⁵ a retroescavadora= la pelleuse

⁶ o lítio= le lithium

NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE

I - COMPRÉHENSION (12 points)

Après avoir lu le texte, répondez en français aux questions suivantes :

1. Quelle a été l'invention de João Francisco Jesus ?

.....
.....
.....

2. Quelles énergies (renouvelables) sont utilisées ?

.....
.....
.....

3. De quelles pièces récupérées s'est-il servi ?

.....
.....
.....

4. Comment peut-il perfectionner son invention et dans quel but ?

.....
.....
.....

5. D'où viendrait l'aide financière dont il a besoin pour améliorer son invention ?

.....
.....
.....

~~NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE~~

6. Traduisez le texte en français depuis « Parece uma brincadeira... » jusqu' à « ... muita criatividade. » (lignes 11 à 13)

.....

.....

.....

.....

.....

~~NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE~~

II - EXPRESSION (8 points)

A - COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (4 points)

1. L'inventeur du nouveau véhicule, João Francisco Jesus dresse un premier bilan. Complétez-le en conjuguant les verbes au passé simple (Prétérito Perfeito Simples), selon le modèle.

Modèle :

Os vizinhos (acolher) favoravelmente esta iniciativa.

Os vizinhos **acolheram** favoravelmente esta iniciativa.

A minha família (aderir) imediatamente ao projecto. Não

esqueço o mecânico que (ter) uma importância fundamental.

Confesso também que eu (ficar) muito satisfeito com tal invenção.

No entanto, os investidores ainda não (saber)..... dar a devida importância ao invento.

2. João Francisco Jesus, decide d'écrire à plusieurs entreprises. Des prépositions sont indispensables pour la compréhension du texte. Placez-les convenablement en les contractant avec l'article si nécessaire.

Trata-se de um produto todos aqueles que pensamo planeta. Quem estiver interessado a aquisição deste veículo, poderá assistiruma demonstração gratuita.

